

科学に感謝! 理研との出会い

Surachada Chuaychob スラチャダ・チュアイチョブ

開拓研究本部 前田バイオ工学研究室

国際プログラム・アソシエイト

タイ政府の派遣留学生になる書類にサインすることを決めたときから、未来へ続く私の冒険の旅が始まったのだと思う。「何にサインをしてしまったのか、そのときには分からない」という誰かの言葉そのままに。

私の名前はスラチャダ・チュアイチョブ。科学技術を学ぶタイ人留学生として、6カ月間の予定で理研を訪れたのは2年前のことだった。そのときに、近い将来、日本で博士課程へ進めるといふ道が開けた。そして今、私は理研の国際プログラム・アソシエイト (IPA) として、前田バイオ工学研究室で前田瑞夫 主任研究員の指導を受けながら、理研と連携協定のある東京大学大学院にも籍を置いている。日本のような科学技術の国で研究できるという、大きなチャンスに恵まれたのだ。

博士課程の学生生活は去年の秋にスタートした。研究ざんまいの毎日で、ほとんどの時間を研究室で過ごしなが、週に2回は講義を受けるために東京大学にも通っている。理研では私は「スラちゃん」とか「Beer (私のニックネーム)」と呼ばれている。住まいは理研和光地区の構内にある国際交流会館だ。ここは快適で便利で、とても気に入っている。設備が整っているのでスーツケース一つで入居でき、仕事場までは徒歩5分。いろいろな国から来た人が住んでいて、友達づくりにも苦労しない。時には10人くらいなら余裕で入れるロビーを会場に、友達とパーティーを開くこともある。

日本もタイも、目上の人に敬意を払う習慣がある。この共通点のおかげで、いつもタイにいるような気にさせられる。そして上司や先生、学校の先輩たちが、いつでも部下や生徒や後輩のことを気に掛け、まるで自分のことのように一生懸命に助け、支え、問題を解決しようとする。この国に来る人誰もが、こうした心の温かさに触れる機会は多く、「日本人ってなんて優しくて思いやりがあるのだろう」と感



写真1・富士山を背景に、筆者近影。



写真2・タイの国民食、トムヤムクン。



写真3・見た目は日本の焼きそばにそっくりな、パッタイ。

嘆せずにはいられないはずだ。

もう一つの日本の魅力は、なんといってもおいしい食べ物だ。和食とは味も香りもかなり違うが、タイにもおいしい料理はたくさんある。例えば、トムヤムクン (酸味があってスパイシーなエビのスープ) は、タイらしい香りが際立つ代表的な料理の一つ (写真2)。シンプルで、いつでも食べられる点で、これは日本のみそラーメンのようなものではないかと思っている。

二つ目は、パッタイ (写真3)。日本の焼きそばによく似ているが、食べてみると味も香りもまったく違う。どちらの味も私は好きだ。もう一つ、お薦めのタイ料理はゲーン・キヤオ・ワンガイ、鶏のグリーンカレーと言った方が分かりやすいだろうか。簡単でおいしくて手軽な昼食や夕食にぴったりな、タイのスペシャルメニューだ。理研所内の食堂でも時々、タイ風のグリーンカレーが提供されている。

最後に、私を優しい人々に結び付け、新しい経験をもたらした、科学技術の最前線に触れる理研の一員として、日本で素晴らしい日々を過ごさせてくれるあらゆる全てのこと感謝して筆をおきたい。

สุรชาฎา ชำยชบ

※英文寄稿を広報室で翻訳

寄附ご支援のお願い

理研を支える研究者たちへの支援を通じて、日本の自然科学の発展にご参加ください。

問合せ先 ● 理研 外部資金室 寄附金担当

Tel: 048-462-4955 Email: kifu-info@riken.jp (一部クレジットカード決済が可能です)

理研 寄附金
Support RIKEN



Thank you, science! How I got to RIKEN

From RIKEN NEWS

When I decided to sign my contract with the Thailand Ministry of Education and the Ministry of Science and Technology to study science and technology, it seemed as if my fate was to explore on the road of adventure, following that well known saying, *You never know what you signed up for!*

I am a student from Thailand who came to RIKEN for the first time two years ago for six months as a visiting student. While I was here, another door opened to me allowing me study enter a PhD program in Japan. Recently, I became a RIKEN international program associate (IPA) under the supervision of Prof. Mizuo Maeda



Tom yum goong. Signature dish of Thai cuisine.



Pad Thai which looks like Japanese yakisoba.

and the University of Tokyo. This is a big chance for me to learn more about science and technology in Japan, an advanced country in science and technology.

My doctoral student life in Japan started last autumn. I spend most of my time at RIKEN, since my PhD program is a research

based one that makes me spend lots of time on research, though I go to university twice a week for classes. At RIKEN, people call me *Sura-chan* or *BEER* (my nickname). I am living in the RIKEN international house, which everybody calls I-house. Personally, I find I-house to be a super cool, comfortable, and convenient place. I was able to just move in with my suitcases because the living amenities were all there waiting for me, including furniture, kitchen utensils, a private kitchen, toilet, and shower room (in both the single and family type). I can reach my workplace in five minutes on foot. Also, many international people live in I-house, making it easy to make lots of new friends. Sometimes, my friends and I organize parties in the I-house lobby which is big enough for five to ten people.

I also like Japanese culture. One thing that always impresses me and makes me feel at home is the seniority system. The Japanese and Thais share the custom of paying respect to our seniors. In Japanese society, seniors, meaning bosses, lecturers, and older classmates, care for their juniors, meaning workers, students, or younger friends, just as if they were family members. People try their best to help, support, and solve other's problems as if they were their own. The kindness and warm-hearted spirit are deep in the heart of Japanese people, and anybody, who comes to Japan can easily feel this. I am pretty sure that nobody can help but notice how kind and polite Japanese people are.

My other impression about Japan, which everyone I know shares, is how delicious Japanese foods are! In Thailand, we also have a variety of delicious foods,



Author with Mt. Fuji in the background.

but they are quite different in taste and flavor from Japanese ones. For example, tom yum goong (sour and spicy soup with shrimp) is one of the signature dishes that defines Thai cuisine. I think it is like miso ramen in Japan since it is a simple dish that is easy to eat anytime. A second is pad Thai. It is like Thai-style yakisoba, but the taste and flavor are totally different from Japanese yakisoba. However, both styles are good for me. Another Thai recommendation is gaeng keow wan gai or more familiarly, green chicken curry, which is a special Thai curry. It's easy and delicious and it's perfect for a quick lunch or dinner. As you might know, RIKEN's main cafeteria at Wako sometimes serves green curry (Thai style) for lunch or dinner.

Last but not least, I would like to thank every single thing that brought me here to meet kind Japanese people, explore new things, learn new things about science and technology, be part of the RIKEN family, and spend time at a golden moment in Japan. ■

ขอบคุณค่ะ (Khob Khun Ka)

Thank you

Surachada Chuaychob (BEER)
International Program Associate
Bioengineering Laboratory,
RIKEN Cluster for Pioneering
Research